

**rotork<sup>®</sup>**  
**罗托克<sup>®</sup>**

Keeping the World Flowing  
for Future Generations

公司概况



创新的流体控制和资产管理解决方案



Rotork 是一家行业领先的全球供应商, 主要为石油天然气、水和废水、电力、化工、过程控制和工业市场提供关键应用的流体控制和仪表解决方案。我们帮助全球客户改善运营效率、降低环境影响、提高产品质量并增强工作环境的安全性。

凭借我们完整的产品组合和全球服务能力, 以及 60 多年的行业经验和知识, 我们可协助客户了解其所面临的问题并提供可靠、经济的解决方案。

Rotork 致力于解决客户所面临的挑战并开发创新的解决方案, 确保客户设备高效及可靠的运营, 我们的创新研发工作将确保提供各种应用的最先进产品。

Rotork 颁布了许多政策降低对环境的影响, 尤其关注于降低能耗和管理环境排放。

我们致力于防止污染并遵守法律和法规要求。我们重点关注能耗、水消耗和废物处理等关键领域, 以便降低对环境的影响。



章节	页码
引言	2
市场部门	4
石油 & 天然气	4
水 & 电力	8
化工、过程控制 & 工业 (CPI)	12
全球能力和工厂	16
提供服务支持和分析	18



### 知识

自1957年以来, Rotork 一直在全球市场开展业务, 为各行业和市场应用提供智能化的流体控制解决方案。

### 品质

在设计和制造过程中, Rotork 产品采用了优质零部件和直观的用户界面, 可在现场进行快速安全的操作。

### 可靠

Rotork 严格的产品开发和测试流程, 可确保稳定的性能和持续的可靠性。

### 创新

基于持续改进的企业文化, 我们将确保始终提供适用于各种应用的最先进产品以及经济高效且环保的解决方案。

### 支持

在全球流体控制市场上, 我们建立了独一无二的本地服务中心和工程师网络。

**Rotork 始终致力于为流体控制市场提供创新且可靠的市场领先产品和解决方案。**



本页: 天然气是最高效的供暖和烹饪能源之一

次页: Rotork 执行机构和流体控制产品广泛用于世界各地的炼油厂

- › 在石油和天然气领域拥有 60 年的经验
- › 世界顶级石油和天然气公司值得信赖的合作伙伴
- › Rotork 广泛参与上游、中游和下游的应用场合
- › 从油井到炼化，从油轮到用户的解决方案提供商



Rotork 专门为石油和天然气行业中的不同场合提供执行机构和流体控制设备，包括生产、加工、分配和存储等不同领域。我们的产品正在控制着全球工厂中成千上万的阀门。

我们深刻理解石油和天然气行业所面临的挑战。我们的创新产品和解决方案可协助满足有关清洁能源安全生产的经济和政策要求。经过多年的研发，我们广泛的产品系列不断获得提升和完善，这意味着我们在各阶段均能提供完美的协助，包括上游、中游和下游。我们的业务范围涵盖陆上和海上生产设施以及精炼和加工，另外还包括运输、储存和分配。

基于丰富的专业经验，我们可为您提供最出色的流体控制产品。我们设计和生产的执行机构、仪表和相关流体控制设备广泛应用于石油和天然气行业中最关键的位置。在任何情况下，我们的产品都具有高度的耐用性、可控性和安全性。



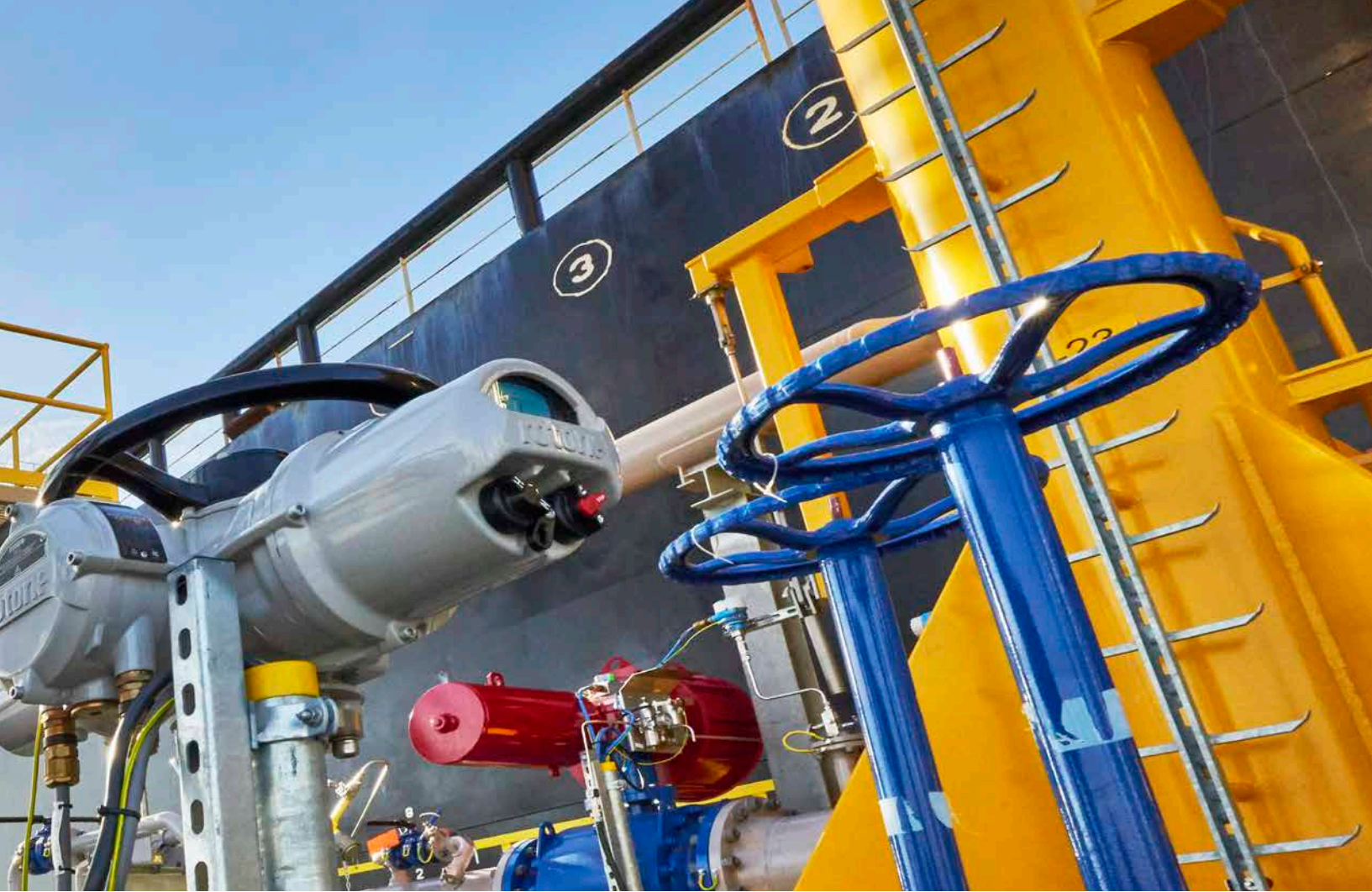
从上游的海上生产平台和井口，到中游的管道和储罐装置，再到下游的精炼和蒸馏，我们是您值得信赖的石油和天然气行业流体控制专家。

#### 上游 勘探和生产

数十年来，Rotork 一直从事于上游勘探和生产业务，我们在流体控制产品方面，拥有丰富的知识和经验。我们所设计和生产的执行机构和流体控制设备对于有效开展陆上和海上作业至关重要。

我们的产品准确、可靠。产品操作阀门和相关设备，从而控制和管理原油、天然气、冷凝水和水的流动。世界范围内的石油和天然气生产场所都存在较高风险，例如海上平台、海底完井以及浮式生产储油装置 (FPSO)，其中安全操作至关重要。

Rotork 产品可确保稳定、可靠和高效的流体控制，从而实现连续运行和可靠生产。我们的工程师和服务商与最终用户紧密合作，确保我们所擅长的上游领域实现持续的安全生产。



### 中游 运输和存储

Rotork 流体控制产品可协助将油气行业最初的勘探和生产中所生产的材料运输至下一目的地。

存储和输出业务严重依赖流体控制技术。Rotork 产品可实现精准的控制和监视以及高度的安全性、连续操作可见性和紧急停机功能。

我们所生产的大量执行机构已安装在世界各地的存储和输出装置中，可用于转移、存储和运输石油、天然气和液化天然气 (LNG)。此类中游操作通常在危险和严苛的环境中进行。Rotork 产品确保此类材料在转移、储存和运输过程中具有高度安全性和可靠性。

我们的产品广泛用于管道、船舶和铁路系统的材料运输中，其有助于确保产品的耐用性、可靠性和安全交付。

### 下游 炼油、加工和分配

Rotork 流体控制产品对于各炼油厂的正常运营至关重要。我们的执行机构和相关流体控制产品可实现针对许多关键操作的精确、可靠控制。

包括精炼和加工以及将最终产品分发给最终用户和消费者的所有下游活动中，我们的产品都获得了广泛的应用。

我们为全球的炼化厂、工厂、分销商和零售商提供执行机构和流体控制产品以及服务支持。在任何情况下，Rotork 产品都具有高度的耐用性、控制性和安全性。

上图：用于控制荷兰海上转运和存储终端石油和天然气流体的 Rotork IQ 和 GP 执行机构、齿轮箱和仪表

本页：每次打开水龙头，在水到达玻璃杯之前，其通过多个流体控制系统进行清洗、加工、转移和输送

次页：Rotork 产品在全球电力行业中获得广泛应用，从而改善效率并减少或消除排放产物



- 》 为水和电力行业提供可靠的流体控制解决方案
- 》 与其他先进技术配合使用, 共同提供节能解决方案
- 》 协助客户满足并超越环境法规要求
- 》 最大限度地提高基本设备的生产率和正常运行时间



世界各地的客户都依赖 Rotork 提供创新、高品质且可靠的解决方案, 用于管理水和电力行业内的液体和气体。我们将帮助您应对水资源管理和发电方面的挑战, 并详细了解您的需求。

Rotork 产品控制着自来水和废水行业的数千个阀门。我们的流体控制产品用于饮用水处理, 包括过滤、淡化和分配。我们参与大坝、水库和灌溉系统的水位控制。Rotork 通过控制废水处理厂、改善废水处理并确保废水处理厂的清洁、安全产出, 为环境保护做出巨大贡献。

Rotork 的流体控制产品被广泛用于全球各地的煤炭、天然气、核能、太阳能、生物质能或地热能生产。我们协助客户应对电力方面的挑战, 并详细了解电厂运营商的需求和要求, 包括陆上和海上风电场以及常规火力发电厂等各种应用。

对于水和电力行业, 我们提供耐用、可靠的设备, 确保安全、高效运行。

## 水 & 电力



### 水

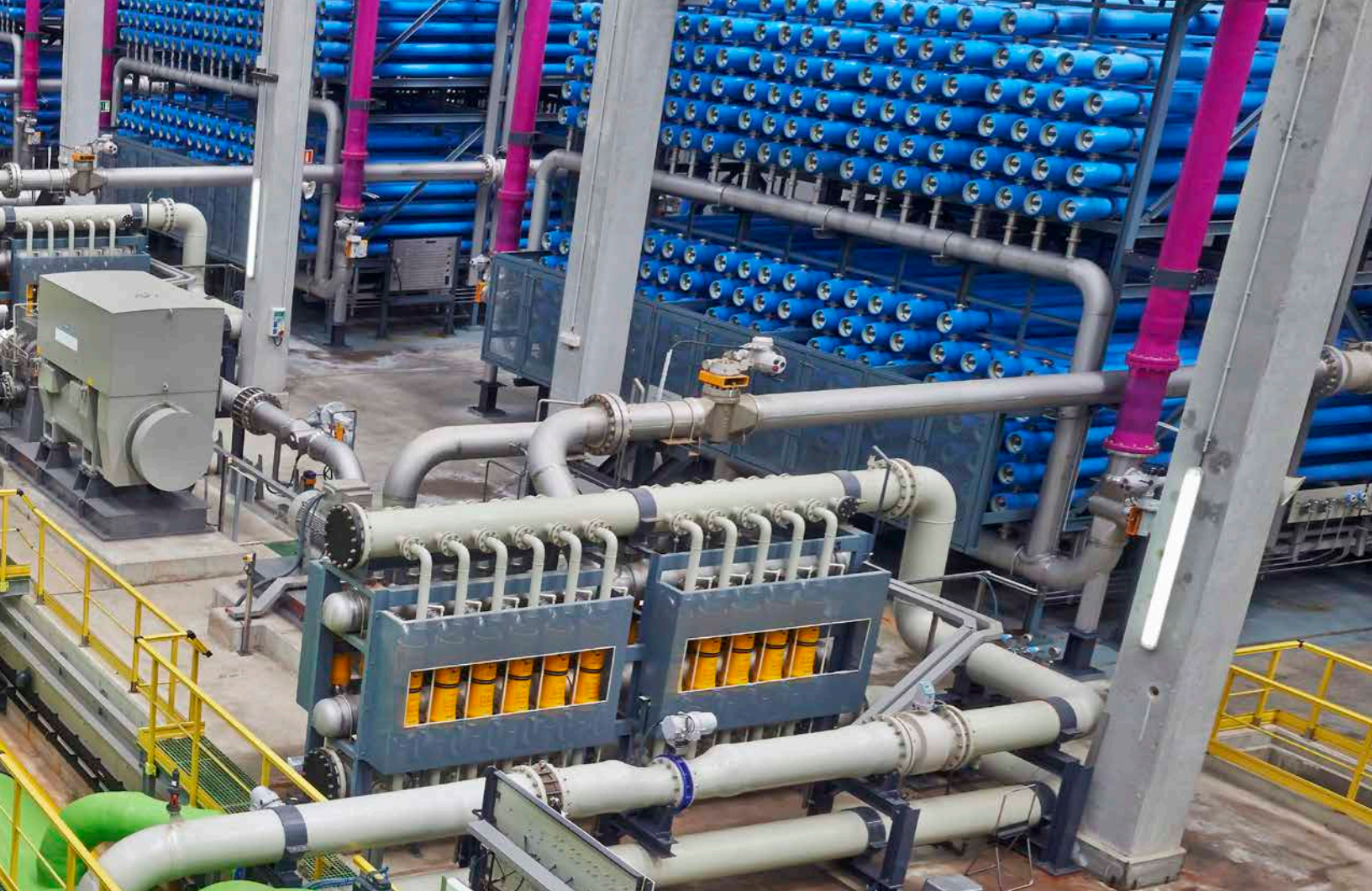
Rotork 专门从事于为水资源行业的各应用制造执行机构和流体控制设备。水厂管理是一项复杂的工作，其中安全性和效率至关重要。为满足必要的质量和环境标准，自来水厂必须依靠执行机构控制和监视完整的生产过程。Rotork 流体控制产品可提供有关水厂运行以及控制和维护功能的信息。我们的阀门执行机构被视为当前技术最先进、最可靠、最耐用和最具用户友好性的产品。

基于深厚的技能、知识和经验，我们处于水资源行业的领导地位。我们专注于满足客户的核心需求。其中包括在规范和计划阶段提供支持以及对于成本效率、信息明确性、耐用性、可靠性、水安全性和持续支持的关注。

### 废水

管理废水处理厂需要持续监督控制和数据采集 (SCADA)，以便监督每个操作步骤。Rotork 在废水处理行业拥有 60 多年的经验，并致力于为处理过程的各阶段生产专门的执行机构和流体控制产品，确保有效的废水处理和环境保护。

Rotork 提供的设备绝对可靠，具有极高的耐用性、超强的可靠性和极低的维护要求，可为您的各项操作提供有效的远程控制。



### 可再生能源

在全世界的发电厂中，Rotork 专业团队都在帮助工厂设计人员和操作员优化性能、可靠性，尤其是安全性。可再生能源是电力行业中增长最快的部门。我们拥有创新的解决方案，可为全世界的风电场、聚光太阳能发电厂、水力发电厂、生物质能和地热发电厂提供应用支持。

自 1957 年以来，我们一直积极参与电力行业，在开发电动、气动和液动执行机构和流体控制解决方案方面创造了出色的成绩。我们全系列工程产品旨在满足电力行业的严格要求。其准确、可靠、高效，并可满足客户的严苛标准。

### 核电

核电行业要求发电厂和配电网络具有高度的安全性、可靠性和效率。

我们提供用于核电站外部安全壳区域的各种流体控制产品。我们的产品可满足客户对于高效率、准确性和安全性的严苛标准。

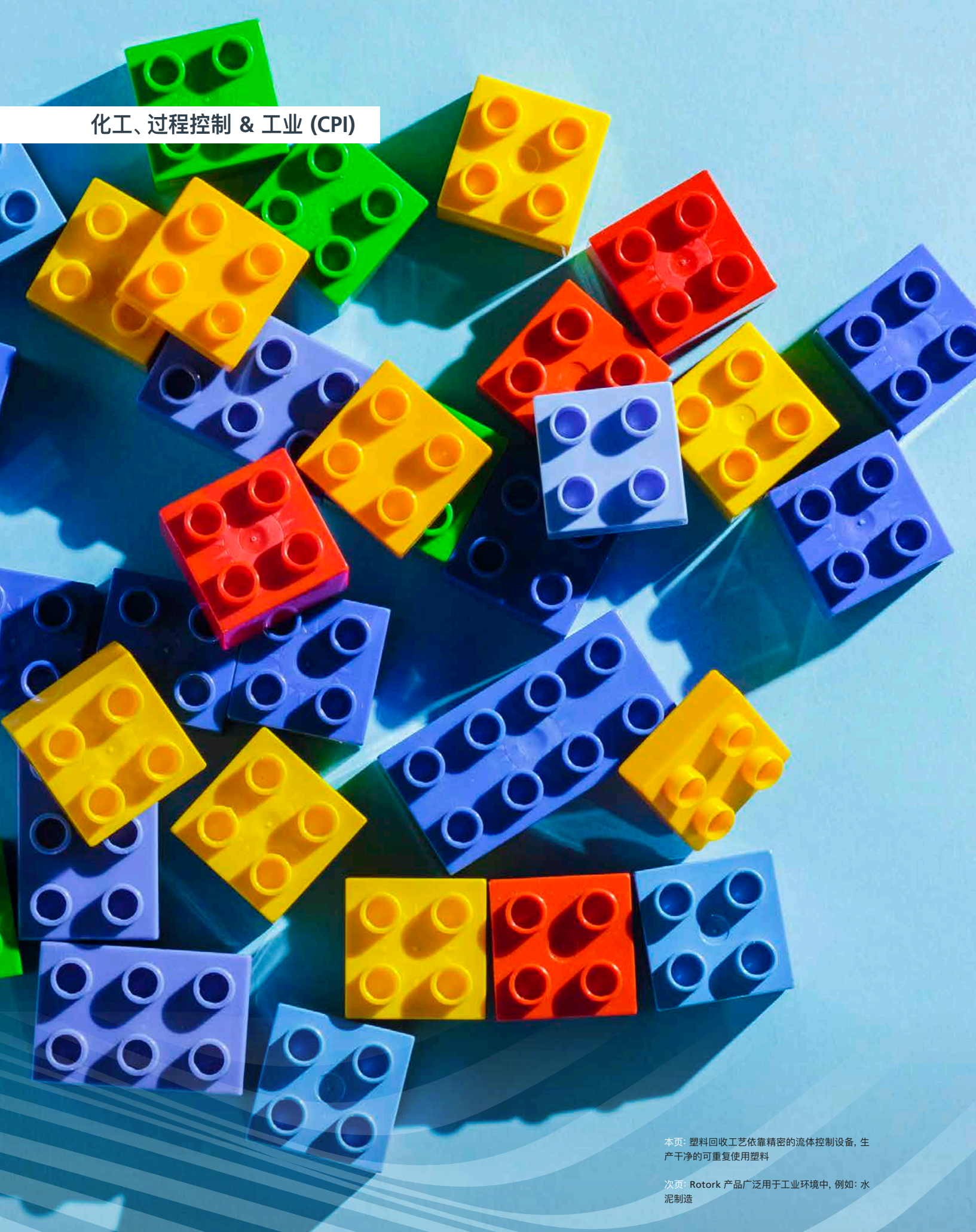
### 常规火力发电

从煤炭到天然气，化石燃料占全球发电市场的绝大部分。

Rotork 提供用于管理控制阀和风门以及蒸汽和水隔离阀的解决方案，满足最严格的要求，并保持客户的发电设备平稳、安全和高效地运行。Rotork 的产品满足传统电站的需求，提供节能高效的流体控制解决方案，可帮助电厂满足甚至超过现代法规要求。

Rotork 执行机构（包括电动、气动和液动执行机构）设计用于在极端环境下运行，包括剧烈振动、高温和灰尘条件。我们的产品控制着发电厂的许多关键区域，防止过量排放并管理电厂内的温度和压力，提高燃烧效率并防止燃料浪费。

上图：Rotork IQ 和 IQT 执行机构、齿轮箱和网络控制系统可用于反渗透海水淡化厂，例如：西班牙。



本页: 塑料回收工艺依靠精密的流体控制设备, 生产干净的可重复使用塑料

次页: Rotork 产品广泛用于工业环境中, 例如: 水泥制造

- 》卓越的创新能力和复杂应用能力
- 》提供广泛定制化解决方案的专业知识
- 》制造、库存中心和服务设施的全球化网络
- 》最大限度提高生产力的创新产品组合



Rotork 为化工、过程控制和工业市场提供产品和解决方案。凭借全面的产品组合以及 60 多年的经验, Rotork 的专业知识有助于改善工厂和设备的安全性、提高生产率并减少维护需求。

Rotork 与我们在化工、过程控制和工业市场上的客户开展合作, 提供智能化的流体和工艺自动化解决方案, 最大限度地提高其运营可靠性和效率。

通过跨行业合作, 将碳氢化合物、矿物和天然气等关键原材料转化为制成品(以及安全运输和存储), 用于各种用途的 Rotork 产品均具有极高的品质和性能。

无论是用作润滑剂、粘合剂、电池和燃料电池的化工品生产商; 矿业公司; 钢铁、铝材料制造商; 纸张、玻璃或水泥生产商; 或来自其他制造业的制造商, Rotork 均可帮助您实现目标。

## 化工、过程控制 & 工业 (CPI)



我们的专业知识意味着我们能够根据行业和应用或客户要求提供定制的方案。

### 化工

基于流体控制解决方案的安全、准确和可靠操作, Rotork 提高了化工品制造过程中的价值。我们在液体、气体的隔离、控制和流体调节方面的专业知识,可帮助客户最大限度地降低其资金和运营支出,同时最大程度地提高其生产率和基本设备的正常运行时间。

我们的产品可满足客户有关产品耐用性、可靠性和安全性的严格要求。从烯烃和芳烃到特种化工品生产商,例如:粘合剂、陶瓷和润滑剂;聚合物、热塑性塑料和聚酰胺生产;无机物,例如氯和酸;农用化工品和肥料;工业气体,例如氮气、氧气和氢气, Rotork 都在过程自动化中发挥着关键作用。

在爆炸性环境或苛刻的腐蚀环境中, Rotork 的技术和智能解决方案设计耐用且可靠,确保了最终用户的价值。



## 过程控制

凭借我们安全、准确的流体控制解决方案, Rotork 为客户带来附加值, 从而为过程控制行业提供支持。我们在液体和气体隔绝、控制和流体调节方面所具有的专业知识, 将为促进整个工艺控制和自动化系统的发展发挥重要的作用。

从煤炭和矿物开采, 到将其转变为钢铁、铝、玻璃、纸和水泥等关键的基本日常材料, Rotork 的技术和产品都可实现精确的监控。

Rotork的解决方案还用于重要的公用事业, 例如 HVAC, 以及食品、饮料、制药和纺织等行业制造过程中的流体、温度和压力控制。Rotork 可在全球范围内提供任何应用的本地化解决方案, 包括欧洲、美洲、亚洲和中东地区。

## 工业

凭借我们安全、准确的流体控制解决方案, Rotork 为最终用户带来附加值, 从而为工业设备和运输行业提供支持。我们在液体和气体隔绝、控制和流体调节方面所具有的专业知识, 将为促进设备和机械的安全运行和保护发挥重要的作用。

在重工业中, 例如造船业, 特别是液化天然气 (LNG) 船、化工品运输船和巨型油轮 (VLCC) 等运输船, Rotork 在石油和天然气领域的行业领导地位可确保最终用户对于流体控制和安全性充满信心。

在通过铁路或商用车辆的货物和人员运输中, Rotork 的产品可持续且安全地用于关键安全用途中。从工业和工厂设备到运输和机械, Rotork 的解决方案和产品在整个工业领域获得了广泛认可。

上图: 德国北海海上风电场中用于远程控制基本冷却系统和水泵的 Rotork CVA 执行机构

## 全球能力和工厂

我们是一家提供本地支持的跨国公司，可确保关键应用和环境的可靠性。自 1957 年以来，Rotork 一直被视为市场领导者，我们在流体控制方面具有不可比拟的经验。

我们的工程和应用知识确保我们可为所有流体控制应用提供创新且可靠的解决方案。我们在全球开展业务，为各种市场和关键应用提供服务。

### 客户合作伙伴关系

Rotork 致力于与客户建立紧密的联系，我们遍布全球的办事处和生产基地网络可在最偏远和最具挑战性的环境中提供运营支持。我们将详细了解客户的需求和挑战，为其提供相关支持。我们相信，我们持续的商业成功以及与客户之间的长期合作关系始终以对客户运营环境的充分理解为前提。凭借我们独一无二的全球销售和服务网络，任何地区的客户都可与 Rotork 取得联系，协助全球行业提高效率，确保安全并保护环境。

### 全球销售和服务

Rotork 在欧洲、亚洲、非洲和美洲设有真正意义上的全球销售办事处、服务中心和制造工厂网络。我们遍布全球的研发活动可确保为每种应用和环境提供创新和可靠的产品。因此，我们的销售机构主要围绕我们提供服务的行业进行组织。通过当地的销售办事处，我们的专家可与地区管辖机构和立法机构保持联系，并在需要时提供相关信息和建议。

### 全球制造

Rotork 拥有 60 多年的制造经验，成功实现国际有机增长和战略收购。在这段时间里，我们开发了跨国界和时区的工作方式，可最大限度地利用本地技能和关系，同时充分利用集团资源和专业知识。

### 供应链集成

我们与全球运营的合作伙伴（从阀门制造商到土木工程承包商）开展紧密合作。

我们的工厂和运营中心地理位置优越，有利于开展协作并简化制造供应链。





顶图：芬兰油库中安装的 GP 气动执行机构和仪表系统

左图：意大利 Lucca 气动和液动执行机构制造厂

上图：英国 Bath IQ 执行机构生产线测试站

## 提供服务支持和分析

在石油天然气、水和废水、电力、化工、过程和工业应用中关键任务流体控制和仪表解决方案方面，Rotork 现场服务部门具有丰富的专业知识和深入见解。

我们的内部专家将协助在全球范围内提供一线支持。我们的服务解决方案可提高工厂效率，而返厂维护服务则可使设备恢复至如新的状态。Rotork 现场服务包括两大主要领域：全生命周期管理和现场服务。

### 全球服务和支持

Rotork 深知准时为客户提供服务的重要性。在工业执行机构和流体控制市场中，我们拥有超过 60 年的服务支持经验，我们的专业知识可提高安全性、生产率并减少工厂和设备的维护需求。借助已建立的全球支持中心，我们可在当日或次日为大多数客户提供服务。我们采用国际公认的质量管理标准，确保在全球范围内始终提供高水平服务。

### 全生命周期管理

全生命周期管理是指 Rotork 现场服务中帮助客户管理其资产生命周期的一整套服务。可定制服务为管理与设备生命周期和报废相关的风险提供了完整的解决方案。终身管理旨在为客户提供持续支持，并尽可能减少对生产流程的干扰。其包括可靠性服务以及计划停机和升级服务，以及我们的培训和分析功能。终身管理包括可定制备件计划。

### 现场服务

现场服务可提供基本的现场执行机构服务、维修、保养和升级，并可对新执行机构和新应用进行调试。其包括在 Rotork 支持中心完成的返厂工作，包括重新认证、自动化、测试和产品选择。我们会在需要时维修执行机构，并提供持续支持和升级服务；车间服务将使设备恢复到如新的状态。

- › 计划停机支持
- › 执行机构返厂大修
- › 现场支持
- › 阀门自动化服务
  - › 现场
  - › 返厂



图：Rotork IQ 执行机构、控制系统和电源系统的安装和调试（爱尔兰）

左图：Rotork IQ 执行机构和正齿轮箱安装和调试（荷兰）

上图：Rotork 工厂安装服务，可在现场交付前将执行机构和仪表安装至齿轮箱和阀门上

# rotork®

Rotork 香港

电话: 00852-25202390

传真: 00852-25289746

Rotork 北京

电话: 010-59756422

传真: 010-59756423

Rotork 成都

电话: 028-86628083

传真: 028-86628182

Rotork 上海

电话: 021-54452910

传真: 021-54452912

Rotork 广州

电话: 020-85560530

传真: 020-85560503

Rotork 西安

电话: 029-89522130

传真: 029-89522117

[www.rotork.com](http://www.rotork.com)

更多关于全球销售和服务网络  
的信息请详见我们的官网

Rotork plc

Brassmill Lane, Bath, UK

电话: +44 (0)1225 733200

电子邮件: [mail@rotork.com](mailto:mail@rotork.com)

PUB000-001-10

刊号 01/21

在产品开发过程中, Rotork有权修改和更改规格, 恕不另行通知。所发布的数据可能随时进行更改。  
请访问我们的网站[www.rotork.com](http://www.rotork.com), 以便获取最新版本。

Rotork为注册商标。Rotork承认所有注册商标。Rotork于英国出版和制作。POLJ80222